

## THE MILLENNIAL HARMONIST A COLLECTION OF HYMNS AND TUNES DESIGNED

????? e. The Fox and the Wild Ass dcccciv. So the notary went up to the lieutenant, who was among the witnesses, and said "It is well. Is she not such an one whose marriage contract we drew up in such a place?" Then he betook himself to the woman's house and cried out upon her; whereupon she brought him the [forged] contract and he took it and returned with it to the lieutenant of police. When the latter had taken cognizance [of the document and professed himself satisfied, the assessor] said [to the notary,] "Go to our lord and master, the Cadi of the Cadis, and acquaint him with that which befalleth his assessors." The notary rose to go, but the lieutenant of police feared [for himself] and was profuse in beseeching the assessor and kissing his hands, till he forgave him; whereupon the lieutenant went away in the uttermost of concern and affright. On this wise the assessor ordered the case and carried out the forgery and feigned marriage with the woman; [and thus was calamity warded off from him] by the excellence of his contrivance." (121).????? I see you like unto mankind in favour and in form; But oxen, (37) verily, ye are in fashion and in deed..Bekhtzman, Story of King, i. 115..????? "Knoweth my loved one when I see her at the lattice high Shine as the sun that flameth forth in heaven's blue demesne?". Then she wept and the old woman with her and the latter went up to Aboulhusn and uncovering his face, saw his eyes bound and swollen for the binding. So she covered him again and said, "Indeed, O Nuzhet el Fuad, thou art afflicted in Aboulhusn!" Then she condoled with her and going out from her, ran without ceasing till she came in to the Lady Zubeideh and related to her the story; and the princess said to her, laughing, "Tell it over again to the Khalif, who maketh me out scant of wit and lacking of religion, and to this ill-omened slave, who presumeth to contradict me." Quoth Mesrour, "This old woman lieth; for I saw Aboulhusn well and Nuzhet el Fuad it was who lay dead." "It is thou that liest," rejoined the stewardess, "and wouldst fain sow discord between the Khalif and the Lady Zubeideh." And he said, "None lieth but thou, O old woman of ill-omen, and thy lady believeth thee, and she doteth." Whereupon the Lady Zubeideh cried out at him, and indeed she was enraged at him and at his speech and wept..The Lady Zubeideh answered him many words and the talk waxed amain between them. At last the Khalif sat down at the heads of the pair and said, "By the tomb of the Apostle of God (may He bless and preserve him!) and the sepulchres of my fathers and forefathers, whoso will tell me which of them died before the other, I will willingly give him a thousand dinars!" When Aboulhusn heard the Khalif's words, he sprang up in haste and said, "I died first, O Commander of the Faithful! Hand over the thousand dinars and quit thine oath and the conjuration by which thou sworest." Then Nuzhet el Fuad rose also and stood up before the Khalif and the Lady Zubeideh, who both rejoiced in this and in their safety, and the princess chid her slave-girl. Then the Khalif and the Lady Zubeideh gave them joy at their well-being and knew that this [pretended] death was a device to get the money; and the princess said to Nuzhet el Fuad, "Thou shouldst have sought of me that which thou desiredst, without this fashion, and not have consumed my heart for thee." And she said, "Indeed, I was ashamed, O my lady."????? Thy haters say and those who malice to thee bear A true word, profiting its hearers everywhere..When the vizier was ware that she was Arwa and heard her speech, he knew that it behoved him not to lie and that nought would avail him but truth-speaking; so he bowed [his head] to the ground and wept and said, 'Whoso doth evil, needs must he abide it, though his day be prolonged. By Allah, I am he who hath sinned and transgressed, and nought prompted me unto this but fear and overmastering desire and the affliction written upon my forehead; (118) and indeed this woman is pure and chaste and free from all fault.' When King Dadbin heard this, he buffeted his face and said to his vizier, 'God slay thee! It is thou that hast parted me and my wife and wronged me!' But Kisra the king said to him, 'God shall surely slay thee, for that thou hastenedst and lookedst not into thine affair and knewest not the guilty from the guiltless. Hadst thou wrought deliberately, the false had been made manifest to thee from the true; so where was thy judgment and thy sight?' Jaafer ben Yehya and Abdulmelik ben Salih the Abbaside, i. 183..She abode awaiting him thus till the end of the month, but discovered no tidings of him neither happened upon aught of his trace; wherefore she was troubled with an exceeding perturbation and despatching her servants hither and thither in quest of him, abode in the sorest that might be of grief and concern. When it was the beginning of the new month, she arose in the morning and bidding cry him throughout the city, sat to receive visits of condolence, nor was there any in the city but betook himself to her, to condole with her; and they were all concerned for her, nothing doubting but she was a man..52. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister dcvi. Then he folded the letter and sealing it, delivered it to the damsel, who took it and carried it to her mistress. When the princess read the letter and apprehended its contents, she said, "Meseemeth he recalleth to me that which I did aforetime." Then she called for inkhorn and paper and wrote the following verses:????? If with her cheek and lustre thou thyself adorn, (120) thou'lt find But chrysolites and gold, with nought of baser metal blent..My fruit is a jewel all wroughten of gold, ii. 245..????? Light of mine eyes, my hope, my wish, my thirsting eyes With looking on thy face can never sate their drought. Then they displayed Dinarzad in a second and a third and a fourth dress and she came forward, as she were the rising sun, and swayed coquettishly to and fro; and indeed she was even as saith the poet of her in the following verses:..Full many a man incited me to infidelity, i. 205..103. The Loves of Abou Isa and Curret el Ain cccxciv.????? Mohammed, then, I do confess, God's chosen prophet is, And every man requited is for that which he doth say..????? When from your land the breeze I scent that cometh, as I were A reveller bemused with wine, to lose my wits I'm fain..????? Tow'rds El Akil my journey I take; to visit him, The wastes in praise and safety I traverse, without fear..????? ja. Story of David and Solomon dcccxcix. Pious Woman accused of Lewdness, The, ii. 5..Then she cast the lute from her hand and wept till she made the Lady Zubeideh weep, and she said to her, "O Sitt el Milah, methinks he whom thou lovest is not in this world, for that the Commander of the Faithful hath sought him in

every place, but hath not found him." Whereupon the damsel arose and kissing the Lady Zubeideh's hands, said to her, "O my lady, if thou wouldst have him found, I have a request to make to thee, wherein thou mayst accomplish my occasion with the Commander of the Faithful." Quoth the princess, "And what is it?" "It is," answered Sitt el Milah, "that thou get me leave to go forth by myself and go round about in quest of him three days, for the adage saith, 'She who mourneth for herself is not the like of her who is hired to mourn.' (29) If I find him, I will bring him before the Commander of the Faithful, so he may do with us what he will; and if I find him not, I shall be cut off from hope of him and that which is with me will be assuaged." Quoth the Lady Zubeideh, "I will not get thee leave from him but for a whole month; so be of good heart and cheerful eye." Whereupon Sitt el Milah was glad and rising, kissed the earth before her once more and went away to her own place, rejoicing..When the evening evened, the king sent after the vizier and when he presented himself before him, he required of him the hearing of the [promised] story. So he said, "Harkening and obedience. Know, O illustrious lord, that.The Eighth Day..? ? ? ? ? e. The Fox and the Wild Ass dxi.Presently, up came a horseman in quest of water, so he might water his horse. He saw the woman and she was pleasing in his sight; so he said to her, 'Arise, mount with me and I will take thee to wife and entreat thee kindly.' Quoth she, 'Spare me, so may God spare thee! Indeed, I have a husband.' But he drew his sword and said to her, 'An thou obey me not, I will smite thee and kill thee.' When she saw his malice, she wrote on the ground in the sand with her finger, saying, 'O Abou Sabir, thou hast not ceased to be patient, till thy wealth is gone from thee and thy children and [now] thy wife, who was more precious in thy sight than everything and than all thy wealth, and indeed thou abidest in thy sorrow all thy life long, so thou mayst see what thy patience will profit thee.' Then the horseman took her, and setting her behind him, went his way..Damascus (Noureddin Ali of) and Sitt el Milah, iii. 3..? ? ? ? ? b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor.His love on him took pity and wept for his dismay, ii. 210..It is said that En Numan (169) had two boon-companions, one of whom was called Ibn Saad and the other Amrou ben el Melik, and he became one night drunken and bade bury them alive; so they buried them. When he arose on the morrow, he enquired for them and was acquainted with their case, whereupon he built over them a monument and appointed to himself a day of ill-luck and a day of good-luck. If any met him on his day of ill-omen, he slew him and with his blood he washed the monument aforesaid, the which is a place well known in Cufa; and if any met him on his day of grace, he enriched him..? ? ? ? ? "Forget him," quoth my censurers, "forget him; what is he?" "If I forget him, ne'er may God," quoth I, "remember me!".The money-changer thought they did but finesse with him, that they might get the ass at their own price; but, when they went away from him and he had long in vain awaited their return, he cried out, saying, 'Woe!' and 'Ruin!' and 'Alack, my sorry chance!' and shrieked aloud and tore his clothes. So the people of the market assembled to him and questioned him of his case; whereupon he acquainted them with his plight and told them what the sharpers had said and how they had beguiled him and how it was they who had cajoled him into buying an ass worth half a hundred dirhems (47) for five thousand and five hundred. (48) His friends blamed him and a company of the folk laughed at him and marvelled at his folly and his credulity in accepting the sharpers' talk, without suspicion, and meddling with that which he understood not and thrusting himself into that whereof he was not assured..?Story of King Suleiman Shah and His Sons..We abode thus till the setting-in of the time of mid-afternoon, when she said, "Needs must I wash before I go." Quoth I, "Get water wherewithal we may wash," and pulled out from my pocket about a score of dirhems, thinking to give them to her; but she said, "I seek refuge with God!" and brought out of her pocket a handful of silver, saying, "But for destiny and that God hath caused the love of thee fall into my heart, there had not happened that which hath happened." Quoth I, "Take this in requital of that which thou hast spent;" and she said, "O my lord, by and by, whenas companionship is prolonged between us, thou wilt see if the like of me looketh unto money and gain or no." Then she took a pitcher of water and going into the lavatory, washed (111) and presently coming forth, prayed and craved pardon of God the Most High for that which she had done..So he said to her, 'Do thou excuse me, for my servant hath locked the door, and who shall open to us?' Quoth she, 'O my lord, the padlock is worth [but] half a score dirhems.' So saying, she tucked up [her sleeves] from fore-arms as they were crystal and taking a stone, smote upon the padlock and broke it. Then she opened the door and said to him, 'Enter, O my lord.' So he entered, committing his affair to God, (to whom belong might and majesty,) and she entered after him and locked the door from within. They found themselves in a pleasant house, comprising all (262) weal and gladness; and the young man went on, till he came to the sitting-chamber, and behold, it was furnished with the finest of furniture [and arrayed on the goodliest wise for the reception of guests,] as hath before been set out, [for that it was the house of the man aforesaid]..? ? ? ? ? aa. Selim and Selma dccccxii.Presently, one of the eunuchs sat down at his head and said to him, "Sit up, O Commander of the Faithful, and look on thy palace and thy slave-girls." Quoth Aboulhusn, "By the protection of God, am I in truth Commander of the Faithful and dost thou not lie? Yesterday, I went not forth neither ruled, but drank and slept, and this eunuch cometh to rouse me up." Then he sat up and bethought himself of that which had betided him with his mother and how he had beaten her and entered the hospital, and he saw the marks of the beating, wherewithal the superintendant of the hospital had beaten him, and was perplexed concerning his affair and pondered in himself, saying, "By Allah, I know not how my case is nor what is this that betideth me!"..? ? ? ? ? a. The Physician Douban xi.Presently, the king arose from the wine-chamber and taking his wife by the hand, repaired with her to the chamber in which he slept. He opened the door and entering, saw the youth lying on the bed, whereupon he turned to his wife and said to her, "What doth this youth here? This fellow cometh not hither but on thine account." Quoth she, "I have no knowledge of him." With this, the youth awoke and seeing the king, sprang up and prostrated himself before him, and Azadbekht said to him, "O vile of origin, (102) O lack-loyalty, what hath prompted thee to outrage my dwelling?" And he bade imprison him in one place and the woman in another..As the version of the sixth and seventh voyages of

Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition (1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M. Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad. Husband, The Credulous, i. 270. . . . . a. The Merchant and the Two Sharpers clii. 10. Women's Craft cxv-cc. JAAFER BEN YEHYA AND ABDULMEILIK BEN SALIH THE ABBASIDE. (144). . . . . c. The Fishes and the Crab dcccciii. The Khalif smiled and said to his eunuch, "O Mesrour, verily women are little of wit. I conjure thee, by Allah, say, was not Aboulhusn with me but now?" ["Yes, O Commander of the Faithful," answered Mesrour] Quoth the Lady Zubeideh, laughing from a heart full of wrath, "Wilt thou not leave thy jesting? Is it not enough that Aboulhusn is dead, but thou must kill my slave-girl also and bereave us of the two and style me little of wit?" "Indeed," answered the Khalif, "it is Nuzhet el Fuad who is dead." And Zubeideh said, "Indeed he hath not been with thee, nor hast thou seen him, and none was with me but now but Nuzhet el Fuad, and she sorrowful, weeping, with her clothes torn. I exhorted her to patience and gave her a hundred dinars and a piece of silk; and indeed I was awaiting thy coming, so I might condole with thee for thy boon-companion Aboulhusn el Khelia, and was about to send for thee." The Khalif laughed and said, "None is dead but Nuzhet el Fuad;" and she, "No, no, my lord; none is dead but Aboulhusn." WP="BR1">. When the king heard this, his wrath subsided and he said, "Carry him back to the prison till the morrow, so we may look into his affair." . . . . . Tirewomen to the bride, who whiskers, ay, and beard Upon her face produce, they never would assign. (194). . . . . So hath the Merciful towards Hudheifeh driven you, A champion ruling over all, a lion of great might. . . . . But for the spying of the eyes [ill-omened,] we had seen Wild cattle's eyes and antelopes' tresses of sable sheen. Presently, his friends and acquaintances among the merchants and people of the market began to come up to him, by ones and twos, to give him joy, and said to him, laughing, "God's blessing on thee! Where an the sweetmeats? Where is the coffee? (262) It would seem thou hast forgotten us; surely, the charms of the bride have disordered thy reason and taken thy wit, God help thee! Well, well; we give thee joy, we give thee joy." And they made mock of him, whilst he gave them no answer and was like to tear his clothes and weep for vexation. Then they went away from him, and when it was the hour of noon, up came his mistress, trailing her skirts and swaying in her gait, as she were a cassia-branch in a garden. She was yet more richly dressed and adorned and more bewitching (263) in her symmetry and grace than on the previous day, so that she made the passers stop and stand in ranks to look on her. Here they halted and took up their lodging with the old man, who questioned the husband of his case and that of his brother and the reason of their journey, and he said, 'I purpose to go with my brother, this sick man, to the holy woman, her whose prayers are answered, so she may pray for him and God may make him whole by the blessing of her prayers.' Quoth the villager, 'By Allah, my son is in a parlous plight for sickness and we have heard that the holy woman prayeth for the sick and they are made whole. Indeed, the folk counsel me to carry him to her, and behold, I will go in company with you. And they said, 'It is well.' So they passed the night in that intent and on the morrow they set out for the dwelling of the holy woman, this one carrying his son and that his brother. . . . . God knows I ne'er recalled thy memory to my thought, But still with brimming tears straightway mine eyes were fraught; The messenger wished him joy of the bath and exceeded in doing him worship. Then he said to him, "The king biddeth thee in weal." (82) "Hearkening and obedience," answered El Abbas and accompanied the messenger to the king's palace. . . . . Lo, since the day I left you, O my masters, Life is not sweet, no aye my heart is light. . . . . Peace on thee! Would our gaze might light on thee once more! So should our hearts be eased and eyes no longer sore. King and his Chamberlain's Wife, The, ii. 53. . . . . I make a vow to God, if ever day or night. . . . . Drink ever, O lovers, I rede you, of wine And praise his desert who for yearning doth pine. When the poor man heard the merchant's story, he became desirous of marrying his daughter. So he took her to wife and was vouchsafed of her exceeding love. Nor," added the vizier, "is this story more extraordinary than that of the rich man and his wasteful heir." The king gave him money and men and troops galore and Bekhtzeman said in himself, 'Now am I fortified with this army and needs must I conquer my enemy therewith and overcome him;' but he said not, 'With the aid of God the Most High.' So his enemy met him and overcame him again and he was defeated and put to the rout and fled at a venture. His troops were dispersed from him and his money lost and the enemy followed after him. So he sought the sea and passing over to the other side, saw a great city and therein a mighty citadel. He asked the name of the city and to whom it belonged and they said to him, 'It belongeth to Khedidan the king.' So he fared on till he came to the king's palace and concealing his condition, passed himself off for a horseman (120) and sought service with King Khedidan, who attached him to his household and entreated him with honour; but his heart still clave to his country and his home. . . . . Camphor itself to me doth testify And in my presence owns me white as snow. . . . . c. The Jewish Physician's Story xxviii. When the king heard this, he bowed [his head] in perplexity and confusion and said, "Carry him back to the prison till the morrow, so we may look into his affair." Then they ate and the tables were removed and they washed their hands; after which Iblis the Accursed came up to Tuhfeh and said to her, 'O my lady Tuhfeh, thou gladdenest the place and with thy presence enlightenest and embellishest it; but now fain would these kings hear somewhat of thy singing, for the night hath spread its wings for departure and there abideth thereof but a little.' Quoth she, 'Hearkening and obedience.' So she took the lute and touching its strings on rare wise, played thereon after a wondrous fashion, so that it seemed to

those who were present as if the palace stirred with them for the music. Then she fell a-singing and chanted the following verses: .39. About Mohammed the Lazy dlvi. And the king bade him depart to his own house. Meanwhile, they carried the damsel into the Commander of the Faithful and she pleased him; so he assigned her a lodging of the apartments of choice. She abode in the palace, eating not neither drinking and ceasing not from weeping night nor day, till, one night, the Khalif sent for her to his sitting-chamber and said to her, "O Sitt el Milah, be of good heart and cheerful eye, for I will make thy rank higher than [any of] the concubines and thou shall see that which shall rejoice thee." She kissed the earth and wept; whereupon the Khalif called for her lute and bade her sing. So she improvised and sang the following verses, in accordance with that which was in her heart: There was once, of old days, a king of the kings, whose name was Azadbekht; his [capital] city was called Kuneim Mudoud and his kingdom extended to the confines of Seistan and from the frontiers of Hindustan to the sea He had ten viziers, who ordered his state and his dominion, and he was possessed of judgment and exceeding wisdom. One day he went forth with certain of his guards to the chase and fell in with an eunuch on horseback, holding in his hand the halter of a mule, which he led along. On the mule's back was a litter of gold-inwoven brocade, garded about with an embroidered band set with gold and jewels, and over against the litter was a company of horsemen. When King Azadbekht saw this, he separated himself from his companions and making for the mule and the horsemen, questioned the latter, saying, "To whom belongeth this litter and what is therein?". The eunuch answered, (for he knew not that he was King Azadbekht,) saying, "This litter belongeth to Isfehend, vizier to King Azadbekht, and therein is his daughter, whom he purposeth to marry to Zad Shah the King." .59. The Enchanted Horse Night cclvii. ?STORY OF DAVID AND SOLOMON.. Quoth Alaeddin, "Thou counsellest well," and locking up his shop, betook himself to the place before the citadel, where he foregathered with the drummers and pipers and instructed them how they should do, [even as his mistress had counselled him,] promising them a handsome reward. So they answered him with "Hearkening and obedience" and on the morrow, after the morning-prayer, he betook himself to the presence of the Cadi, who received him with obsequious courtesy and seated him beside himself. Then he turned to him and fell to conversing with him and questioning him of matters of selling and buying and of the price current of the various commodities that were exported to Baghdad from all parts, whilst Alaeddin replied to him of all whereof he asked him.. The Merciful dyed me with that which I wear, ii. 245.. Pease on thee! Would our gaze might light on thee once more! ii. 89.. When the king heard this, his mind was occupied [with the story he had heard and that which the vizier promised him], and he bade the latter depart to his own house.. ? ? ? ? ? Whenas we saw the cup, forthright we signed to past it round And sun and moon unto our eyes shone sparkling from it straight.. After this the king sat, with his son by his side and the viziers sitting before him, and summoned his chief officers and the folk of the city. Then the prince turned to the viziers and said to them, "See, O wicked viziers, that which God hath done and the speedy [coming of] relief." But they answered not a word and the king said, "It sufficeth me that there is nothing alive but rejoiceth with me this day, even to the birds in the sky, but ye, your breasts are straitened. Indeed, this is the greatest of ill-will in you to me, and had I hearkened to you, my regret had been prolonged and I had died miserably of grief." "O my father," quoth the prince, "but for the fairness of thy thought and thy judgment and thy longanimity and deliberation in affairs, there had not bedded thee this great joyance. Hadst thou slain me in haste, repentance would have been sore on thee and long grief, and on this wise doth he who ensueth haste repent." Then he could brook this no longer; so he went forth from the dominions of the Commander of the Faithful, under pretence of visiting certain of his kinsmen, and took with him servant nor companion, neither acquainted any with his intent, but betook himself to the road and fared on into the desert and the sandwastes, knowing not whither he went. After awhile, he fell in with travellers intending for the land of Hind [and journeyed with them]. When he came thither, he lighted down [in a city of the cities of the land and took up his abode] in one of the lodging-places; and there he abode a while of days, tasting not food neither solacing himself with the delight of sleep; nor was this for lack of dirhems or dinars, but for that his mind was occupied with musing upon [the reverses of] destiny and bemoaning himself for that the revolving sphere had turned against him and the days had decreed unto him the disfavour of our lord the Imam. (160).15. Ghanim ben Eyoub the Slave of Love cccxxii. Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdar and the Sixteen, ii. 117.. ? ? ? ? ? r. Prince Behram of Persia and the Princess Ed Detma dccccxiv. When Galen heard this, he ordered the weaver the amount of his wife's dowry and bade him pay it to her and divorce her. Moreover, he forbade him from returning to the practice of physic and warned him never again to take to wife a woman of better condition than himself; and he gave him his spending-money and bade him return to his [former] craft. Nor," added the vizier, "is this more extraordinary or rarer than the story of the two sharpers who cozened each his fellow." ? ? ? ? ? It is as the jasmine, when it I espy, As it glitters and gleams midst its boughs, were a sky. So she arose and tearing her clothes, went in to the king, in the presence of the viziers, and cast herself upon him, saying, "O king, falleth my shame not upon thee and fearest thou not reproach? Indeed, this is not of the behoof of kings that their jealousy over their women should be thus [laggard]. Thou art heedless and all the folk of the realm prate of thee, men and women. So either slay him, that the talk may be cut off, or slay me, if thy soul will not consent to his slaughter." Thereupon the king's wrath waxed hot and he said to her, "I have no pleasure in his continuance [on life] and needs must I slay him this day. So return to thy house and comfort thy heart." So the merchant went forth, afflicted, sorrowful, weeping, [and wandered on along the sea-shore], till he came to a sort of divers diving in the sea for pearls. They saw him weeping and mourning and said to him, 'What is thy case and what maketh thee weep?' So he acquainted them with his history, from first to last, whereby they knew him and said to him, 'Art thou [such an one] son of such an one?' 'Yes,' answered he; whereupon they condoled with him and wept sore for him and said to him, 'Abide here till we dive for thy luck this next time and whatsoever betideth us shall be between us and thee.' Accordingly, they

dived and brought up ten oysters, in each two great pearls; whereat they marvelled and said to him, 'By Allah, thy luck hath returned and thy good star is in the ascendant!' Then they gave him ten pearls and said to him, 'Sell two of them and make them thy capital [whereon to trade]; and hide the rest against the time of thy straitness.' So he took them, joyful and contented, and addressed himself to sew eight of them in his gown, keeping the two others in his mouth; but a thief saw him and went and advertised his mates of him; whereupon they gathered together upon him and took his gown and departed from him. When they were gone away, he arose, saying, 'These two pearls [in my mouth] will suffice me,' and made for the [nearest] city, where he brought out the pearls [and repairing to the jewel- market, gave them to the broker], that he might sell them..It is said that, when the Khalifate devolved on Omar ben Abdulaziz (42) (of whom God accept), the poets [of the time] resorted to him, as they had been used to resort to the Khalifs before him, and abode at his door days and days, but he gave them not leave to enter, till there came to Omar Adi ben Artah, (43) who stood high in esteem with him. Jerir (44) accosted him and begged him to crave admission for them [to the Khalif]. "It is well," answered Adi and going in to Omar, said to him, "The poets are at thy door and have been there days and days; yet hast thou not given them leave to enter, albeit their sayings are abiding (45) and their arrows go straight to the mark." Quoth Omar, "What have I to do with the poets?" And Adi answered, saying, "O Commander of the Faithful, the Prophet (whom God bless and preserve) was praised [by a poet] and gave [him largesse,] and therein (46) is an exemplar to every Muslim." Quoth Omar, "And who praised him?" "Abbas ben Mirdas (47) praised him," replied Adi, "and he clad him with a suit and said, 'O Bilal, (48) cut off from me his tongue!'" "Dost thou remember what he said?" asked the Khalif; and Adi said, "Yes." "Then repeat it," rejoined Omar. So Adi recited the following verses:..So she did this and fair fortune aided her and the Divine favour was vouchsafed unto her and she discovered her intent to her father, who forbade her therefrom, fearing her slaughter. However, she repeated her speech to him a second and a third time, but he consented not. Then he cited unto her a parable, that should deter her, and she cited him a parable in answer to his, and the talk was prolonged between them and the adducing of instances, till her father saw that he availed not to turn her from her purpose and she said to him, 'Needs must I marry the king, so haply I may be a sacrifice for the children of the Muslims; either I shall turn him from this his heresy or I shall die.' When the vizier despaired of dissuading her, he went up to the king and acquainted him with the case, saying, 'I have a daughter and she desireth to give herself to the king.' Quoth the king, 'How can thy soul consent unto this, seeing that thou knowest I lie but one night with a girl and when I arise on the morrow, I put her to death, and it is thou who slayest her, and thou hast done this again and again?' 'Know, O king,' answered the vizier, 'that I have set forth all this to her, yet consented she not unto aught, but needs must she have thy company and still chooseth to come to thee and present herself before thee, notwithstanding that I have cited to her the sayings of the sages; but she hath answered me to the contrary thereof with more than that which I said to her.' And the king said, 'Bring her to me this night and to-morrow morning come thou and take her and put her to death; and by Allah, an thou slay her not, I will slay thee and her also!'.? ? ? ? r. The Heathcock and the Tortoises dcxxxiv.157. Mesrour and Zein el Mewasif dcccxl.?? ? ? ? The fire of love-longing I hide; severance consumeth me, A thrall of care, for long desire to wakefulness a prey..The Seventh Day..? ? ? ? ? Our stead, that late was desert, grew green and eke our trees, That barren were, grew loaded with ripened fruits galore..? ? ? ? ? c. The Sparrow and the Eagle clii.?? ? ? ? In my soul the fire of yearning and affliction rageth aye; Lo, I burn with love and longing; nought in answer can I say..8. Ali ben Bekkar and Shemsennehar clxiii.When the old woman saw this, she cried out to the cook from within the house, and he said to her, 'Go before me.' So she forewent him and he ran after her till he [overtook the party and] catching hold of Selim, said [to the latter's wife,] 'What aileth thee to take my servant?' Whereupon she cried out at him, saying, 'Know that this is my husband, whom I had lost.' And Selim also cried out, saying, 'Mercy! Mercy! I appeal to God and to the Sultan against this Satan!' Therewith the folk gathered together to them forthright and loud rose the clamours and the cries between them; but the most part of them said, 'Refer their affair to the Sultan.' So they referred the case to the Sultan, who was none other than Selim's sister Selma..?STORY OF THE MAN WHO WAS LAVISH OF HIS HOUSE AND HIS VICTUAL TO ONE WHOM HE KNEW NOT..? ? ? ? ? Some with religion themselves concern and make it their business all; Sitting, (53) they weep for the pains of hell and still for mercy bawl!..? ? ? ? ? Whenas the folk assemble for birling at the wine, Whether in morning's splendour or when night's shades descend..? ? ? ? ? Where is a man's resource and what can he do? It is the Almighty's will; we most submit..Craft, Women's, ii. 287..? ? ? ? ? Quoth I, "Thou overcurtainest the morning with the night;" And she, "Not so; it is the moon that with the dark I shroud"..? ? ? ? ? My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare My basil, (131) lily mine, to be the myrtles of thy hair..67. The Khalif El Hakim and the Merchant dcliii.11. Sindbad the Sailor and Hindbad the Porter (239).So he returned to his mother (and indeed his spirit was broken), and related to her that which had happened to him and what had betided him from his friends, how they, had neither shared with him nor requited him with speech. "O Aboulhusn," answered she, "on this wise are the sons (5)of this time: if thou have aught, they make much of thee, (6) and if thou have nought, they put thee away [from them]." And she went on to condole with him, what while he bewailed himself and his tears flowed and he repeated the following verses:..Awhile after this a friend of mine invited me to his house and when I came to him, we ate and drank and talked. Then said he to me, 'O my friend, hath there befallen thee in thy life aught of calamity?' 'Nay,' answered I; 'but tell me [first], hath there befallen thee aught?' ['Yes,'] answered he. 'Know that one day I espied a fair woman; so I followed her and invited her [to come home with me]. Quoth she, "I will not enter any one's house; but come thou to my house, if thou wilt, and be it on such a day." Accordingly, on the appointed day, her messenger came to me, purposing to carry me to her; so I arose and went with him, till we came to a handsome house and a great door. He opened the door and I entered, whereupon he locked the door [behind me] and would have gone in, but I feared with an exceeding fear and

foregoing him to the second door, whereby he would have had me enter, locked it and cried out at him, saying, "By Allah, an thou open not to me, I will kill thee; for I am none of those whom thou canst cozen!" Quoth he, "What deemest thou of cozenage?" And I said, "Verily, I am affrighted at the loneliness of the house and the lack of any at the door thereof; for I see none appear." "O my lord," answered he, "this is a privy door." "Privy or public," answered I, "open to me." "By God, forgetfulness of her shall never cross my mind, What while I wear the bonds of life nor when of death they're rent. When came the night, the vizier presented himself before the king, who bade him relate the [promised] story. So he said, "Harkening and obedience. Know, Out. The Sandalwood Merchant and the Sharpers dccccxviii. Then said he to them one day, "There was with us bread and the locusts ate it; so we put in its place a stone, a cubit long and the like broad, and the locusts came and gnawed away the stone, because of the smell of the bread.' Quoth one of his friends (and it was he who had given him the lie concerning the dog and the bread and milk), 'Marvel not at this, for mice do more than that.' And he said, 'Go to your houses. In the days of my poverty, I was a liar [when I told you] of the dog's climbing upon the shelf and eating the bread and spoiling the milk; and to-day, for that I am rich again, I say sooth [when I tell you] that locusts devoured a stone a cubit long and a cubit broad.' They were confounded at his speech and departed from him; and the youth's good flourished and his case was amended. (227) Nor," added the vizier, "is this stranger or more extraordinary than the story of the king's son who fell in love with the picture." Therewithal El Abbas smiled and her verses pleased him. Then he bade the fourth damsel come forward and sing. Now she was from the land of Morocco and her name was Belekhsa. So she came forward and taking the lute and the psaltery, tightened the strings thereof and smote thereon in many modes; then returned to the first mode and improvising, sang the following verses: On this wise they abode till the morning, tasting not the savour of sleep; and when the day lightened, behold, the eunuch came with the mule and said to Sitt el Milah, "The Commander of the Faithful calleth for thee." So she arose and taking her lord by the hand, committed him to the old man, saying, "I commend him to thy care, under God, (40) till this eunuch cometh to thee; and indeed, O elder, I owe thee favour and largesse such as filleth the interspace betwixt heaven and earth." When it was the fourth night, there came the boy whom they were minded to circumcise, adorned with jewels such as never saw eye nor heard ear of, and amongst the rest a crown of gold, set with pearls and jewels, the worth whereof was an hundred thousand dinars. He sat down upon the throne and Tuhfeh sang to him, till the surgeon came and they circumcised him, in the presence of all the kings, who showered on him great store of jewels and jacinths and gold. Queen Kemeriyeh bade the servants gather up all this and lay it in Tuhfeh's closet, and it was [as much in value as] all that had fallen to her, from the first of the festival to the last thereof. Moreover, the Sheikh Iblis (whom God curse!) bestowed upon Tuhfeh the crown worn by the boy and gave the latter another, whereat her reason fled. Then the Jinn departed, in order of rank, whilst Iblis took leave of them, band by band. One day, as I stood in my shop, there came up to me a woman and stopped before me; and she as she were the full moon rising from among the stars, and the place was illumined by her light. When I saw her, I fixed my eyes on her and stared in her face; and she bespoke me with soft speech. When I heard her words and the sweetness of her speech, I lusted after her; and when she saw that I lusted after her, she did her occasion and promising me [to come again], went away, leaving my mind occupied with her and fire kindled in my heart. Then I abode, perplexed and pondering my affair, whilst fire flamed in my heart, till the third day, when she came again and I scarce credited her coming. When I saw her, I talked with her and cajoled her and courted her and strove to win her favour with speech and invited her [to my house]; but she answered, saying, 'I will not go up into any one's house.' Quoth I, 'I will go with thee;' and she said, 'Arise and come with me.' a. The First Voyage of Sindbad the Sailor. Then said the Khalif to her, "I lie and my eunuch lieth, and thou liest and thy waiting-woman lieth; so methinks we were best go, all four of us together, that we may see which of us telleth the truth." Quoth Mesrour, "Come, let us go, that I may put this ill-omened old woman to shame (37) and deal her a sound drubbing for her lying." And she answered him, saying, "O dotard, is thy wit like unto my wit? Indeed, thy wit is as the hen's wit." Mesrour was incensed at her words and would have laid violent hands on her, but the Lady Zubeideh warded him off from her and said to him, "Her sooth-fastness will presently be distinguished from thy sooth-fastness and her leasing from thy leasing." In her revolving scheme, to bitter sweetness still Succeeds and things become straight, after crookedness.

[Annual Reports of the Town Officers of Alstead N H For the Year Ending December 31 1945](#)

[Hazardous Wastes Strict Liability Report to the 1985 General Assembly of North Carolina](#)

[Management Science Group Abstracts 1972-73](#)

[Administrations Fiscal Year 1984 Budget Proposal-II Vol 3 of 4 Hearings Before the Committee on Finance United States Senate Ninety-Eighth Congress First Session June 15 16 22 23 28 and 29 1983 \(June 23 Tax Compliance\)](#)

[Fifty-Fourth Annual Report of Receipts and Expenditures of the City of Laconia New Hampshire for Year Ending February 15 1947 Together with Other Annual Reports and Papers Relating to the Affairs of the City](#)

[Terra Mariae 1940](#)

[Bulletin Des Lois Et Actes Annee 1917](#)

[Implementation of the Information Technology Management Reform Act of 1996 Hearing Before the Subcommittee on Oversight of Government Management and the District of Columbia of the Committee on Governmental Affairs United States Senate One Hundred Four](#)

[Twenty-Seventh Annual Report of the Municipal Government of the City of Nashua for the Financial Year 1879](#)

[Lehigh Alumni Bulletin Vol 5 August 1917](#)

[Pennsylvania Department of Agriculture Weekly News Bulletin 1934 Vol 19](#)

[Sixty-Seventh Annual Report of the City of Keene Containing Ordinances and Joint Resolutions Passed by the City Councils with Reports of the Several Departments for 1940](#)

[A Letter to the REV C J Blomfield A B One of the Junior Fellows of Trinity Coll Cambridge Containing Remarks on the Edinburgh Review of the Cambridge Aeschylus and Incidental Observations on That of the Oxford Strabo](#)

[Oak Leaves 1944](#)

[Socialism and Social Reform](#)

[Public Works Projects in the United States Economic Development and Countercyclical Programs from FDR to the Present](#)

[Brown Alumni Monthly Vol 82 October 1981](#)

[Federal Firearms Licensing Hearing Before the Subcommittee on Crime and Criminal Justice of the Committee on the Judiciary House of Representatives One Hundred Third Congress First Session June 17 1993](#)

[Oversight of the Intercity Bus Industry Hearing Before the Subcommittee on Surface Transportation of the Committee on Commerce Science and Transportation United States Senate One Hundred Third Congress First Session March 11 1993](#)

[Annual Reports of the Town Officers of Amherst N H for the Year Ending December 31 1957 Also Officers of School District Year Ending June 30 1957](#)

[Hints to Inventors Concerning Procuring of Patents Either American or Foreign With Suggestions and Valuable Information to Patentees](#)

[Diversity and Minority Hiring in Intelligence Agencies Hearing Before the Permanent Select Committee on Intelligence House of Representatives One Hundred Fourth Congress First Session Wednesday November 29 1995](#)

[Annual Report of the Board of Foreign Missions of the Regular Baptist Convention of Ontario and Quebec For the Year Ending 15th Oct 1889](#)

[Pollution from Cruise Ships and Coast Guard Prevention Hearing Before the Subcommittee on Coast Guard and Navigation of the Committee on Merchant Marine and Fisheries House of Representatives One Hundred Third Congress First Session](#)

[Vidas Art of Poetry Translated Into English Verse](#)

[Haw River and Jordan Reservoir Water Quality Report to the 1983 General Assembly of North Carolina 1984 Session](#)

[Journal of Practical Medicine Vol 8 Issued Monthly January 1898](#)

[Annual Reports of the Town Officers and Inventory of Polls and Ratable Property of Fitzwilliam N H For the Year Ending January 31 1935](#)

[Annual Reports of the Selectmen Clerk Treasurer Road Agent School Board and Other Officials of the Town of Alexandria for the Year Ending Dec 31 1949](#)

[Biennial Report of the Commissioners of Fisheries of Wisconsin for the Years 1899 and 1900](#)

[The Strangers Guide to the City of Philadelphia Containing a General Description of the City and Environs an Alphabetical List of the Streets C](#)

[Public Buildings Churches Banks and Other Useful Information Views of Public Buildings C C Wit](#)

[Eighty-Second Anniversary of American Independence](#)

[American Ideals Selected Patriotic Readings for Seventh and Eighth Grades and Junior High Schools](#)

[The Emblem of 1936](#)

[L'Aieule Drame En Cinq Actes Et Six Tableaux](#)

[Annual Reports of the Town Officers of Amherst N H for the Year Ending December 31 1944 Also Officers of the School District for Year Ending June 30 1944](#)

[Almanach Agricole Commercial Et Historique de J B Rolland Fils Pour l'Annee Bissextile 1876](#)

[Report to the Local Government Board on American Methods Dr Eastwoods Report to the Local Government Board on American Methods for the Control and Improvement of the Milk Supply](#)

[Annual Report of the Town Officers for the Fiscal Year Ending December 31 1989 and of the School District for the Year Ending June 30 1989](#)

[Avantages A La Province de Quebec Et Surtout A La Ville de Montreal Resultant de Relations Commerciales Plus Intimes Avec Les Etats-Unis](#)

[Legislation Concerning Compacts Hearing Before the Subcommittee on Commercial and Administrative Law of the Committee on the Judiciary House of Representatives One Hundred Fourth Congress Second Session on H J Res 189 H J Res 193 and H J Re](#)

[Fifty Sixth Annual Report of Receipts and Expenditures of the City of Laconia New Hampshire for the Year Ending February 15 1949 Together with Other Annual Reports and Papers Relating to the Affairs of the City](#)

[Proceedings of the Rhode Island Historical Society 1890-91](#)

[Annual Reports of the Town and School District Officers of Andover N H For the Year Ending December 31 1976 And Those of the East Andover Fire Precinct Andover Village District Andover Fire District No 1](#)

[In the District Court of the Fourth Judicial District of the State of California in and for the City and County of San Francisco John R Robinson](#)

[Plaintiff vs the Central Pacific Railroad Company of California Et ALS Defendants Complaint](#)

[Le Juif Vaudeville-Anecdotique En Deux Actes Mele de Couplets](#)

[A Record of the New Books Published November 1878-June 1879 Alphabetical According to Author Title and Subject with Price](#)

[Report of the Annual Meeting of the Ramabai Association Held March 18 1896](#)

[Annual Report of the City of Nashua New Hampshire 1944 141st Municipal Government Report](#)

[Minutes of the Eighty-Second Annual Session of the State Convention of the Baptist Denomination in South Carolina Held in the First Baptist Church Greenville S C December 2-6 1902](#)

[Health Care for Veterans Under President Clintons Proposed Health Care Reform Plan Hearing Before the Committee on Veterans Affairs United States Senate One Hundred Third Congress First Session October 13 1993](#)

[The Tuberculosis Handbook for Health Visitors and Nurses Also for the Use of Social Workers Heads of Families and Others](#)

[Robert Macaire En Orient](#)

[Premier Venu Ou Six Lieues de Chemin Le Comedie En Trois Actes Et En Prose Representee Pour La Premiere Fois Par Les Comediens de IOdeon Sur Le Theatre de la Rue Louvois de 12 Prairial an 9](#)

[Memoires de Charlotte-Amelie de la Tremoille Comtesse dAltenbourg \(1652-1719\) Publies Pour La Premiere Fois Et dApres Le Manuscrit Autographe Conserve Dans Les Archives de Thouars](#)

[Metropolitan District Commission Annual Report Fiscal Year Ending June 30 1981](#)

[The Substance of the Speech Delivered by Henry Beaufoy Esq in the House of Commons Upon the 28th of March 1787 on His Motion for the Repeal of the Test and Corporation Acts Including Also the Substance of His Reply](#)

[Alice Ozy](#)

[Nature Extent and Proliferation of Federal Law Enforcement \(State and Local Law Enforcement Perspectives\) Vol 2 Hearing Before the Subcommittee on Crime of the Committee on the Judiciary House of Representatives One Hundred Fourth Congress Second](#)

[Meditations and Moral Sketches](#)

[The SIGMA Phi Epsilon Journal Vol 13 October 20th December 25 March 1st and May 1st 1915-1916](#)

[Some Considerations Contributing Unto the Discovery of the Dangers That Threaten Religion and the Work of Reformation in the Church of Scotland Published for Informing the Ignorant and Inadvertent for Awakning the Careless and Secure for Stirring Up U](#)

[Stammering Its Origin and Cure](#)

[Brown Alumni Monthly Vol 66 October 1965](#)

[The Memorial of the Proprietors of the New South Meeting-House in Dorchester to the Ministers of the Boston Association Together with Their Report on the Same](#)

[The Field at Home Vol 5 January 1929](#)

[The Young Men of America A Prize Essay](#)

[Plain Sense](#)

[Knowledge and Culture](#)

[The Banner of Gold Vol 21 January-February 1908](#)

[Abraham Lincoln His Life in Illinois Being Year by Year Incidents from 1830 to 1865](#)

[Western Medical Times Vol 40 June 1921](#)

[Ignatian Vol 1](#)

[Famous Autobiographies Vol 1 1929 Edition of Little Masterpieces of Autobiography](#)

[A Statement of the Proceedings in the First Church and Parish in Dedham Respecting the Settlement of a Minister 1818 With Some Considerations on Congregational Church Polity](#)

[Improvement Era Vol 21 November 1917](#)

[Tributes to Abraham Lincoln Excerpts from Newspapers and Other Sources Providing Testimonials Lauding the 16th President of the United States Surnames Beginning with Ba](#)

[The Mentor Vol 4 March 1894](#)

[The Semi-Centennial Anniversary of the Divinity School of Yale College May 15th and 16th 1872](#)

[Abolitionism Disrupter of the Democratic System or Agent of Progress?](#)

[The Rhinegold Prelude to the Trilogy the Ring of the Niblung](#)

[The American Legion Magazine Vol 28 April 1940](#)

[Das Allgemeine Concil Und Seine Bedeutung Fur Unsere Zeit](#)

[Seventh Annual Report of the Receipts and Expenditures of the City of Berlin N H for the Year Ending February 15 1904 Together with Other](#)



[Annual Reports and Papers Relating to the Affairs of the City](#)

[Exposure of U S Military Personnel to Chemical Agents During Operation Desert Storm Hearing Before the Select Committee on Intelligence](#)

[United States Senate and the Committee on Veterans Affairs United States Senate One Hundred Fourth Congress SEC](#)

[Annual Report of the Town of Alexandria For the Fiscal Year Ending December 31 1986](#)

[Journal of the North Carolina Annual Conference of the Methodist Episcopal Church South Held at New Berne N C Wednesday December 5th to Monday December 10th 1900](#)

[Field Hearing Rural Economic Development in Indiana Hearing Before the Joint Economic Committee Congress of the United States One Hundred Second Congress Second Session April 23 1993](#)

[Annual Report 1978](#)

[Annual Report 1970](#)

[Department of Defense \(Dod\) Aviation Safety Initiatives Committee on Armed Services House of Representatives One Hundred Eighth Congress Second Session Hearing Held February 11 2004](#)

[Mineral Productions County Maps and Mining Laws of California](#)

[Brown Alumni Monthly Vol 97 March 1997](#)

[Minutes of the Twenty-Sixth Session of the Southern Illinois Conference of the Methodist Episcopal Church Held at Mt Vernon Ill September 20-24 1877](#)

[Twenty-Sixth Annual Report of the Receipts and Expenditures of the Town of Hyde Park with Reports of the Selectmen Trustees of Public Library School Committee and Other Town Officers For the Year Ending January 31 1894](#)

[State Service Donations in Budgetary Shutdown Hearing Before the Committee on Resources House of Representatives One Hundred Fourth Congress First Session](#)

[Setting Sun Vol 2 of 3 Or Devil Amongst the Placemen to Which Is Added a New Musical Drama Being a Parody on the Beggars Opera as Lately Acted with Universal Eclat at the Theatre Royal Glyothe Place with Hints for a Masquerade Jubilee on a Gra](#)

[Hearing on Alternative Agriculture and Rural Economic Development Hearing Before a Subcommittee of the Committee on Small Business](#)

[United States Senate One Hundred Third Congress First Session Subcommittee on Rural Economy and Family Farming Hearing](#)

[Treasury Bulletin June 1947](#)

[Aviation Competition and Safety Issues Hearing Before the Subcommittee on Aviation of the Committee on Commerce Science and Transportation United States Senate One Hundred Third Congress First Session November 8 1993](#)

---